

연구 보고서

국제 문자 코드 한자 Super CJK 연구

연구자 : 이 재 훈

2000

국립국어연구원

제 출 문

국립국어연구원장 귀하

<국제 문자 코드 한자 Super CJK 연구>에 대하여
귀원과 체결한 용역 계약에 의하여 최종 보고서를
작성하여 제출합니다.

2000년 10월 15일

연구자 : 이재훈 (고려대학교 중어중문학과 교수)

차 례

1. 서론	5
2. Super CJK	6
(1) Super CJK의 출현과 변천	6
(2) Super CJK의 코드 및 한자 배열 원칙	7
1) Super CJK의 코드	7
2) Super CJK의 한자 배열 원칙	9
3. IEC/ISO 10646-1의 한자 배열 오류와 Super CJK의 수정	11
(1) IEC/ISO 10646-1의 부수 오류와 Super CJK의 수정	13
(2) IEC/ISO 10646-1의 획수 계산 오류와 Super CJK의 수정	19
4. Super CJK 10.0의 部首 誤謬	29
5. Super CJK 10.0의 劃數 誤謬	45
6. Super CJK 10.0의 字形 誤謬	60
7. Super CJK 10.0의 통합해야할 글자	74
8. 결어	80
<참고 문헌>	82

1. 서 론

본 연구는 현재 ISO/SC2/WG2 산하의 IRG(Ideographic Rapporteur Group)라는 국제 회의를 통하여 진행되고 있는 韓中日 統合漢字 세트인 Super CJK를 검토함으로써 제 16차 IRG회의에서 제안할 Extension C 제안 한자들의 표준 부수 및 배열법을 마련하기 위한 연구이다.

현재 국제적인 전산 상황은 한자 문화권의 사용 한자 코드가 통합 정리된 국제 표준 문자 코드(UCS Code)를 완성하기 위해 노력하고 있으며, 국제 표준 문자 코드 체계는 향후 2, 3년 안에 Super CJK 프로젝트의 완료와 더불어 마무리될 전망이다. 이 국제 표준 문자 코드 체계가 완성된 후에는 국내외의 모든 문서 편집기가 이 코드 체계를 이용하게 되는바, 한자가 사용되는 정보 처리에 있어 이 코드 체계가 주는 영향력은 상상을 초월할 정도일 것이다.

따라서 이 국제 공용 문자 코드를 완성하기 위한 국제적인 노력에 우리의 능동적인 참여가 요망되는 이 시점에서, 이들 코드가 한국의 한자 현실을 반영하여 긍정적으로 진행되기 위해서는 다음의 연구가 뒷받침되어야 한다.

국제 공용 문자 코드에 등재할 한자들에 대한 우리의 독자적인 연구와 검토가 있어야 한다. 이는 지금까지 Super CJK에 제안한 한자에 대한 제안 및 전개 과정과 이들 한자에 대한 조사 연구가 정리될 시점이기 때문이다. 또한 한중일과 베트남 등 한자문화권에서 제안한 한자들을 비교 연구함으로써 우리의 전통적인 대표 자체와 비교하고, 이들 한자의 배열이 전통적인 자전의 배열법과 어떻게 달라졌는지, 제안된 한자의 자형이 우리의 자형과 어떻게 다른지에 대한 검토를 하여야 한다. 이는 국제문자코드 제안한자의 코드체계를 이해하는 데에 대단히 중요한데 앞으로 한자로 된 국학 연구 문헌의 전산 처리가 이들 Super CJK의 틀 속에서 이루어질 것이기 때문이다.

또한, 앞으로 시작될 Extension C에 한국이 제안할 한자들의 배열과 Super CJK에 제안한 한자들의 부수 배열은 깊은 관련이 있다. 따라서

제안 한자들의 부수 및 부수에 따른 배열법의 연구와 자형의 비교 검토가 이 연구 과제의 목적이다. 이는 우리에게 대단히 중요한 의의가 있다고 하겠다. 왜냐하면 이러한 연구 결과를 토대로 앞으로 제안할 이체자 및 추가 한자들의 표준 자형 및 표준 부수들에 대한 검증 결과가 IRG 회의를 거쳐 국제 표준 문자 코드에 반영되어야 하는데 올해 12월 한국에서 열릴 제16차 IRG회의에서 논의되기 때문이다.

2. Super CJK

(1) Super CJK의 출현과 변천

Super CJK는 1998년 5월 초 일본 도쿠시마(德島)에서 개최된 제 11차 IRG회의 때, IRG 회장국인 중국측에서 제출한 한중일 통합 한자 세트이다.

당시에 제출된 Super CJK Ver. 1.0에 등재된 한자는 총 55,947자로 그 등재 한자의 내원은 다음과 같다.

1. ISO/IEC 10646-1(1993)의 한자 20,902자 중의 20,890자
2. ISO/IEC 10646-1 pDAM 17의 Extension A의 한자 6,582자 중의 5,830자
3. 康熙字典의 한자 42,267자
4. 漢語大字典의 한자 54,780

이처럼 근 56,000자에 달하는 한자를 등재한 Super CJK를 작성한 이유는 이후 Plane 2에 실을 한자를 보다 용이하게 추출할 수 있도록 하기 위해서이다. 이미 BMP에 실린 ISO/IEC 10646-1(Extension A 포함)의 한자에 康熙字典과 漢語大字典과 같은 대형 字書에 수록된 글자를 합하여 통합, 분리 및 배열 작업을 미리 해 놓는다면, 이를 바탕으로 하여 기존의 BMP 한자 27,484자와 중복되지 않는 글자를 쉽게 추출하여 향후의 Extension B 또는 C에 실을 수 있을 뿐 아니라, Extension B 또는 C 자체에서 발생할 수도 있는 동일 한자의 중복 출현 현상을 방

지할 수 있기 때문이다.

Super CJK Ver. 2.0에 등재된 한자는 제 11차 IRG회의 때 각국에서 제출한 Extension B 한자 42,851자와 Ver. 1.0에서 누락된 ISO/IEC 10646-1(Extension A 포함)의 764자를 합쳐 총 70,335자에 달하게 되었다.

이후 여러 차례의 글자의 통합, 분리, 수정 작업을 통하여 2000년 5월 10일 현재 Ver. 10.0을 선보이고 있다. 현재 ISO/IEC 10646-1과 Extension B의 한자를 등재하고 있는 Super CJK 10.0의 한자의 수는 총 70,272자로,¹⁾ 韓中日과 베트남 및 대만, 홍콩에서 제안한 글자의 수를 도표를 통하여 보면 다음과 같다.

	중국	대만	일본	한국	베트남	홍콩	총계
Super CJK10.0	57,625	54,453	13,118	17,349	9,299	1,103	70,272
Extension B	30,559	30,178	301	168	4,234	1,086	42,778

(2) Super CJK의 코드 및 한자 배열 원칙

1) Super CJK의 코드

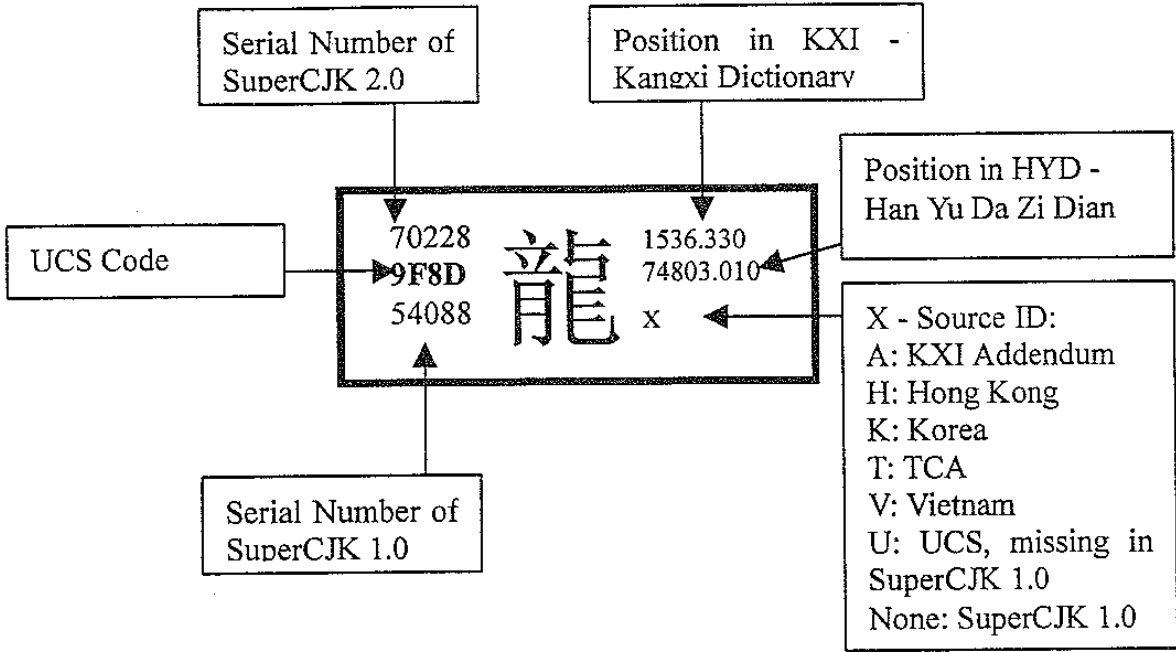
Super CJK는 Ver 1.0(1999. 5. 5)에서 Ver 10.0(2000. 5. 10)까지 수정 보완 작업이 진행되어 오면서 한자의 등재 방식이 변경되었다. 즉, Ver. 1.0에서 6.0까지 한 글자에 한 가지의 자형을 제시하여 오다가 7.0(1999. 6. 14)부터 현재 중국에서 통용되는 자형인 현대 자형(Modern Style Glyph)²⁾과 康熙字典의 자형과 동일하거나 유사한 전통 자형(Traditional Style Glyph) 두 가지를 제시하기 시작하여 현재까지 이르고 있다.

1) 이것은 ISO/IEC 10646-1과 Extension B의 한자 외에 Unicode의 한자 10글자를 포함한 숫자이다.

2) 중국에서는 이를 '新字形'이라고 부른다.

그리고 이에 따라 등재 한자의 관련 정보의 표기 방식 역시 바뀌었다. 즉 아래에 제시하는 예에서 보는 바와 같이 초기에는 단순히 글자의 Super CJK 일련 번호와 직전 Version의 일련 번호, UCS Code, 康熙字典과 漢語大字典에서의 출현 여부와 위치, Source ID만을 표기한 것에서 글자의 Super CJK 일련 번호와 직전 Version의 일련 번호, UCS 또는 Extension B의 Hex Code, 康熙字典과 漢語大字典에서의 출현 여부와 위치, 각국의 Source Code, 部首, 劃數 등에 관한 정보를 알리고 있어 사용자에게 편의를 제공하고 있다.

예: <Super CJK 2.0>



<Super CJK 10.0>

2-9A4A G_CH 65208 65230 1447.241 駟 馬 10	0-9AA8 G0-3947 65226 65248 T1-586C 1447.250 J0-397C 74406.010 K0-4D69 V1-6C51 骨 骨 骨 0
2-9A4B G_CH 65209 65231 1447.241 張 馬 10	0-4BC6 G_KX 65227 65249 T3-3969 1447.260 74406.020 骨 骨 骨 1
0-9A9D GO-6672 65210 65232 1447.241 74571.060 騮 馬 10	2-9A4F G_KX 65228 65250 T5-3D51 1447.270 74406.030 骨 骨 骨 2

2) Super CJK의 한자 배열 원칙

Super CJK에서의 한자의 배열은 기본적으로 康熙字典의 체제를 따르고 있다. 즉 총 70,000여자 중 康熙字典에 수록되어 있는 42,000여자의 한자는, 설령 康熙字典의 부수 귀속과 획수 계산에 명백한 오류가 있다 하더라도, 무조건적으로 康熙字典의 배열 순서에 따라 배열하고 있으며, 나머지 근 28,000자에 달하는 글자 역시 康熙字典 체제에 따라 214부수로 귀속시키고 획수를 계산하여 배열하고 있다. 그러나 일부 글자의 배열에 있어서는 기존 康熙字典의 배열 원칙이 지켜지지 않고 있다. 이러한 오류는 글자 배열 작업을 주로 담당하고 있는 중국측 멤버들이 그들에게 익숙한 漢語大字典의 새로운 부수 체계와 현재 중국에서 통용되고 있는 新字形을 바탕으로 한 획수 계산법에 의거하여 배열하였기 때문에 발생한 것이다.

漢語大字典의 새로운 부수 체계와 新字形에 의한 획수 계산법 중 본 연구와 밀접한 관계가 있는 사항을 소개하면 다음과 같다.

가) 부수

a) 康熙字典의 214부 중에서 ‘亅, 二, 爻, 玄, 用, 内, 舛, 鬯’ 8부수를 삭제하고 ‘匚, 入, 土, 攴, 日, 行’ 6부수를 ‘匚, 人, 土, 攴, 日, 彳’부에 통합함으로써 총 200부로 하였다.

b) ‘亅’부와 ‘二’부를 각각 ‘丨’부와 ‘八’부에 통합하였다.

c) 字素로 쓰인 ‘八, 刀, 小’의 자형을 ‘ㄨ, 力, ㄩ’로 바꾸었다.

d) 다음 유형의 글자들은 康熙字典을 따르지 않고 다른 부수에 귀속시켰다.

‘條, 脩, 條’ 유형의 글자: 원래의 ‘木, 肉, 糸’부에서 ‘人’부로 귀속

‘脞, 脞, 騰’ 유형의 글자: 원래의 ‘土, 糸, 馬’부에서 ‘月’부로 귀속

‘穀, 穀, 穀’ 유형의 글자: 원래의 ‘玉, 禾, 鳥’부에서 ‘殳’부로 귀속

‘穎, 穎, 穎’ 유형의 글자: 원래의 ‘水, 火, 禾’부에서 ‘頁’부로 귀속

‘聞, 問, 悶’ 유형의 글자: 원래의 ‘耳, 口, 心’부에서 ‘門’부로 귀속

‘羸, 羸, 羸’ 유형의 글자: 원래의 ‘肉, 女, 貝’부에서 ‘月’부로 귀속

e) ‘胖, 脊’ 등 ‘육달月’을 부수로 하는 글자를 ‘月’부, ‘斑, 粥, 瓣’ 유형

의 글자를 원래의 ‘文, 米, 瓜’부에서 각각 ‘王, 弓, 辛’부에 귀속시켰다.

나) 신자형과 획수

전통 자형을 신자형으로 바꿈으로 인하여 획수가 달라진 글자들은 다음과 같다.³⁾

전통 자형	신자형	예
艹④	艹③	花 花
及④	及③	吸 吸
辶(辵)④	辶③	近(近) 近
瓦⑤	瓦④	瓶 瓶
示⑤	礻④	社 社
业⑥	业⑤	虚 虚
内⑤	冫④	禽 禽
皃(皃)⑦	艮⑤	卽 卽
井⑧	井⑥	拼 拼
羊⑦	羊⑥	差 差
良⑦	良⑥	郎 郎
耳⑧	耳⑦	敢 敢
者⑨	者⑧	都 都
高⑨	高⑧	渦 渦
食⑨	食⑧	飲 飲
骨⑩	骨⑨	滑 滑
卸⑧	卸⑨	御 御 ⁴⁾
鬼⑩	鬼⑨	槐 槐

3) 글자 뒤의 원문자 숫자는 획수를 나타내며, 예로 든 두 글자 중 앞의 것은 전통 자형이고 뒤의 것은 신자형이다.

4) 이 유형에 속하는 것으로 ‘止’와 ‘冫’이 있다. 이 글자들은 원래 각각 4획과 5획이지만 字素로 쓰일 때는 3획과 4획으로 계산한다.

敖⑪	敖⑩	傲	傲
華⑫	華⑩	嘩	嘩
莽⑫	莽⑩	蟒	蟒
臼⑧	臼⑥	叟	叟
敝⑫	敝⑪	弊	弊

그리고 자형이 바뀌지 않았지만 획수의 계산이 달라진 것이 몇 개가 있다. 즉, 3획인 ‘𠂇’와 ‘𠂈’는 2획, 4획인 ‘之’와 ‘与’는 3획,⁵⁾ ‘7’획인 ‘成’은 6획으로 계산하고 있다.

3. ISO/IEC 10646-1의 한자 배열 오류와 Super CJK의 수정

이미 앞에서 밝힌 바 있듯이 ISO/IEC 10646-1에는 27,484자의 한자가 등재되어 있다. 그런데 이 글자들의 배열 상황을 보면, 부수의 귀속과 획수의 계산에 있어서 Super CJK와 마찬가지로 康熙字典에 수록된 글자는 康熙字典의 순서를 그대로 따랐지만 康熙字典에 수록되지 않은 글자는 다수의 경우 漢語大字典의 배열 방법에 의거하였다. 이로 인해 글자의 부수를 틀리게 귀속시키거나 획수를 다르게 계산하여 잘못 배열하는 오류를 종종 범하고 있다.

초기의 Super CJK에서는 ISO/IEC 10646-1의 배열 순서를 그대로 따라 27,484자를 등재함으로써 같은 오류를 범하다가, 이후에 수정과 보완 작업을 거치면서 이러한 오류를 수정하였다. 그러나 Super CJK 역시 康熙字典 미수록 글자에 대한 처리에 있어서 기본적으로 漢語大字典의 배열 방식을 따르고 있기 때문에 Ver. 10.0에서도 완전한 수정이 이루어지지 못하였다.

ISO/IEC 10646-1에서의 한자 배열 오류와 Super CJK 10.0에서의 수

5) 이 글자를 자소로 하는 ‘與’와 ‘𠂇’ 역시 각각 14획과 13획인 것을 13획과 12획으로 계산하고 있다.

정 상황은 다음의 도표와 같다. 도표는 부수 귀속 오류와 획수 계산 오류로 나누어 작성하였으며, 부수 귀속은 漢語大字典에서의 상황을 함께 표시하여 참고하도록 하였다. 도표 중의 'CJK'는 Super CJK 10.0, 'HYD'는 漢語大字典의 약칭이며, '○'는 수정, '×'는 미수정을 의미한다.

(1) ISO/IEC 10646-1의 부수 오류와 Super CJK의 수정

HEX CODE	글자	現部首	修正部首	HYD	CJK	비 고
4E62	屹	乙	山	○	○	
4E7B	悃	乙	母	×	×	
4E80	龜	乙	龜	×	×	HYD, CJK 모두 '刀'부에 귀속
4E89	争	刀	亅	×	×	
4EB5	褰	亠	衣	×	○	
516F	节	八	丨		○	HYD에 등재되지 않았음.
5170	兰	八	一	×	○	
5179	兹	八	艸	×	○	
517B	养	八	羊	×	○	
517D	兽	八	口	×	○	
517F	藝	八	艸	×	○	
5181	輶	八	十	×	○	
520D	刍	刀	ㄣ	×	×	
537C	脆	卩	尢	○	○	

HEX CODE	글자	現部首	修正 部首	HYD	CJK	비 고
5381	斜	冂	斗		○	HYD에 등재되지 않았음.
53C6	𡗗	厶	二	×	×	
53C7	𡗘	厶	二	×	×	
55E7	𡗙	口	力	○	×	
5C1D	𡗚	小	二	×	×	
5C21	𡗛	小	儿	×	×	
5C27	𡗜	尢	儿	×	×	
5C2D	𡗝	尢	儿	×	○	
5DE3	巢	巛	木	○	○	
5DED	𡗞	工	力		×	HYD에 등재되지 않았음.
6711	𡗟	月	肉	月	×	HYD: 달월(月)에 육달월(月)을 통합.
6725	勝	月	肉	月	×	上 同
6806	𡗠	木	彳		×	HYD에 등재되지 않았음.
6B76	𡗡	止	肉	×	○	

HEX CODE	글자	現部首	修正 部首	HYD	CJK	비 고
6BC2	穀	殳	車	×	×	
6BD5	毕	比	十	×	×	
6BD9	毙	比	十	×	×	
817E	腾	月	馬	×	×	
8206	輿	臼	車	○	×	
8288	羴	艸	羊	×	×	
8314	莖	艸	土	×	×	
8315	莢	艸	十	×	×	
8363	荣	艸	木	×	×	
8365	茱	艸	水	×	×	
8366	葦	艸	牛	×	×	
8367	苙	艸	火	×	×	
83B9	莹	艸	玉	×	×	
83BA	莺	艸	鳥	×	×	

HEX CODE	글자	現部首	修正 部首	HYD	CJK	비 고
8424	螢	艸	虫	×	×	
8425	營	艸	口	×	×	
8426	蒙	艸	糸	×	×	
84E5	莖	艸	金	×	×	
95EE	問	門	口	×	×	
95F7	悶	門	心	×	×	
95FB	聞	門	耳	×	×	
96E0	讎	隹	言	×	×	
988D	潁	頁	水	×	×	
988E	頰	頁	火	×	×	
9896	穎	頁	禾	×	×	
34D2	忝	彳	心	○	×	
352E	艱	匕	肉	月	○	HYD: 달월(月)에 육달월(月)을 통합
38E7	胤	彳	肉	×	×	

HEX CODE	글자	現部首	修正部首	HYD	CJK	비 고
3B1F	𦉳	日	日	日	○	HYD: '日'부와 '日'부 통합
3B39	𦉴	月	肉	月	○	HYD: 달월(月)에 육달월(月)을 통합
3E14	𦉵	爪	目		×	HYD에 등재되지 않았음.
4485	𦉶	舟	目	×	○	
44AE	𦉷	艸	几		×	HYD에 등재되지 않았음.
44AF	𦉸	艸	、		×	HYD에 등재되지 않았음.
44BF	𦉹	艸	肉		×	HYD에 등재되지 않았음.
44E8	𦉺	艸	缶		×	HYD에 등재되지 않았음.
4A00	雜	隹	米	×	○	

위의 도표로부터 ISO/IEC 10646-1에서의 부수 귀속 오류가 Super CJK 10에 이르러 일부 수정되었지만, 여전히 漢語大字典 체계의 영향을 받고 있어 부수 귀속에 문제가 적지 않게 남아 있음을 알 수 있다. 특히 '달月'과 '육달月'의 통합으로 인한 부수 귀속의 혼란을 전혀 바로 잡지 못한 예가 가장 눈에 띈다.

SUPER CJK에는 ISO/IEC 10646-1의 부수 귀속 오류를 일부 수정하였지만, 반면에 옳게 배열되어 있는 글자를 틀린 부수로 잘못 귀속시킨

것으로 다음의 6자가 있다.

HEX CODE	글자	10646 部首	HYD 부수	CJK 부수	비 고
5F53	当	丩	小	小	CJK: HYD의 영향으로 오류를 범함
5904	处	夂	夂	卜	
60B6	悶	心	門	門	CJK: HYD의 영향으로 오류를 범함
80E7	肱	月	月	肉	CJK: HYD '月' 통합의 영향으로 오류를 범함
4CA2	膾	魚	月	肉	CJK: HYD '月' 통합의 영향으로 오류를 범함
4CA3	𩚑	魚	支	支	CJK: HYD의 영향으로 오류를 범함

그리고 ISO/IEC 10646-1에는 '膾'자가 5E50과 3B3A, '肱'자가 3479와 439B에 각각 중복 출현하고 있는데, Super CJK에서는 이를 수정하지 못하고 그대로 중복 수록하고 있다. 뿐만 아니라 ISO/IEC 10646-1 353B에 이미 수록된 '會'자를 Extension B 3479에 다시 수록하는 오류를 범하고 있다.

(2) ISO/IEC 10646-1의 획수 계산 오류와 Super CJK의 수정

HEX CODE	글자	部首	現劃數	修正劃數	CJK	비 고
503B	倮	人	8	9	○	β
5528	囁	口	8	9	○	β
556B	嗜	口	8	9	○	者 → 者
5577	啣	口	8	10	○	β, 良 → 良
55EC	啻	口	10	11	○	卅 → 卅
55F5	囃	口	10	11	○	讠 → 讠
561F	啍	口	11	12	○	β
57AB	埖	土	6	7	○	讠 → 讠
57D6	埗	土	7	8	○	卅 → 卅
5816	墮	土	8	9	○	β
5843	墮	土	9	10	○	卅 → 卅
5871	墮	土	10	11	○	良 → 良
58B6	墮	土	12	13	○	讠 → 讠
58B8	墮	土	12	13	○	卅 → 卅

HEX CODE	글자	部首	現劃數	修正 劃數	CJK	비 고
5F94	芰	彳	7	8	○	之
631D	挝	手	6	7	○	讠 → 讠
631E	挝	手	6	7	○	讠 → 讠
63B7	擲	手	8	9	○	卩
68BF	榧	木	7	8	○	讠 → 讠
692D	楸	木	8	9	○	卩
69E0	楮	木	10	11	○	者 → 者
69F0	榑	木	10	11	○	讠 → 讠
6A74	櫟	木	12	11	○	止
6D9F	漣	水	7	8	○	讠 → 讠
7399	玊	玉	3	4	×	与
740E	璉	玉	7	8	○	讠 → 讠
740F	璉	玉	7	8	○	讠 → 讠
748D	璿	玉	10	12	○	華 → 華

HEX CODE	글자	部首	現劃數	修正 劃數	CJK	비 고
763E	癩	疒	11	12	○	β
77CB	矚	目	14	15	○	卄 → 卄
7819	砒	石	4	5	○	瓦 → 瓦
7874	砒	石	7	8	○	卄 → 卄
7916	礪	石	13	14	○	與
7CEC	糶	米	13	14	○	者 → 者
7DD3	縵	糸	8	9	○	卄 → 卄
7E84	縵	糸	14	15	○	讠 → 讠 또는 卄 → 卄
7EA7	级	糸	3	4	○	及 → 及
7ED1	绑	糸	6	7	○	β
7EEA	绪	糸	8	9	○	者 → 者
7EEC	縵	糸	8	9	○	卄 → 卄
7F12	緼	糸	9	10	×	讠 → 讠
7F1D	縫	糸	10	11	○	讠 → 讠

HEX CODE	글자	部首	現劃數	修正 劃數	CJK	비 고
7F21	縹	糸	10	11	○	内
7F31	縵	糸	13	14	○	ㄷ → ㄹ
81A5	𪚩	肉	11	13	○	成
8359	蔞	艸	6	7	○	ㄷ → ㄹ
836B	蔭	艸	6	7	○	ㅍ
83B2	蔦	艸	7	8	○	ㄷ → ㄹ
8428	蔞	艸	8	9	○	ㅍ
84E0	蔞	艸	10	11	○	内
8615	蔞	艸	16	17	○	ㄷ → ㄹ
8637	蔞	艸	18	16	×	止
8781	蠃	虫	9	10	×	ㄷ → ㄹ
8834	蟻	虫	17	18	○	ㅈ → ㅊ 또는 者 → 者
88E2	裊	衣	7	8	○	ㄷ → ㄹ
8AAE	讖	言	7	8	○	ㅈ → ㅊ

HEX CODE	글자	部首	現劃數	修正 劃數	CJK	비 고
8BDA	诚	言	6	7	○	成
8BDE	诞	言	6	7	○	及
8BF8	诸	言	8	9	○	者 → 者
8BFA	诺	言	8	9	○	卄 → 卄
8C00	谀	言	8	9	×	與 → 與
8C0E	谎	言	9	10	○	卄 → 卄
8C1C	谜	言	9	10	○	讠 → 讠
8C1F	谟	言	10	11	×	卄 → 卄, 13획에 잘못 배열
8C34	谴	言	13	14	○	讠 → 讠
8D2C	贬	貝	4	5	○	之
8D40	贖	貝	6	5	○	止
8D4C	賭	貝	8	9	○	者 → 者
8D58	贖	貝	10	11	○	敖 → 敖
8DF6	跣	足	6	7	○	讠 → 讠

HEX CODE	글자	部首	現劃數	修正 劃數	CJK	비 고
8E2B	跽	足	8	9	×	並 → 並
8E2D	踟	足	8	6	○	爭 → 争
8E2F	踟	足	8	9	○	β
8E8F	躡	足	14	15	○	卅 → 卅
90D2	𨾏	邑	6	7	×	良 → 良
9424	鎡	金	12	13	○	鼎
9491	鍬	金	3	4	○	及 → 及
94D3	鎡	金	6	7	○	卅 → 卅
94D6	鍬	金	6	7	○	成
94D8	鍬	金	6	7	○	β
94E4	鍬	金	6	7	○	𠂇
94FE	鍬	金	7	8	○	𠂇 → 𠂇
9515	鍬	金	7	8	○	β
9517	鍬	金	8	9	○	者 → 者

HEX CODE	글자	部首	現劃數	修正 劃數	CJK	비 고
9518	鎔	金	8	9	○	卅 → 卅
951A	锚	金	8	9	○	卅 → 卅
952E	键	金	8	9	○	互
9533	鎡	金	8	9	○	卅 → 卅
953C	鍜	金	9	10	○	白 → 白
9546	鎡	金	10	11	○	卅 → 卅
956C	鍜	金	13	14	○	卅 → 卅
95FC	閼	門	6	7	○	辶 → 辶
9607	閼	門	8	9	○	者 → 者
968F	随	阜	9	10	○	辶 → 辶
9791	鞞	革	6	7	○	辶 → 辶
9938	餼	食	9	10	○	辶 → 辶
9943	饈	食	10	11	○	卅 → 卅
9989	饈	食	9	10	○	骨 → 骨

HEX CODE	글자	部首	現劃數	修正 劃數	CJK	비 고
998A	餽	食	9	10	○	臼 → 臼
998D	饜	食	10	11	○	卅 → 卅
9A98	𩇑	馬	9	10	○	β
9AC4	髓	骨	9	10	○	讠 → 讠
9AC8	髑	骨	10	12	×	卅 → 卅, ㄹ 생략 CJK 11획에 배열
9C5C	鱒	魚	12	13	○	鄉 → 鄉
9CA2	鲢	魚	7	8	○	讠 → 讠
9CCC	鰲	魚	10	11	○	敖 → 敖
9CD6	鰲	魚	11	12	○	敝 → 敝
9CE0	鱒	魚	13	14	○	卅 → 卅
9D90	述	鳥	8	9	○	讠 → 讠
9EAB	鵲	鳥	8	9	○	卅 → 卅
9E58	鵲	鳥	9	10	○	骨 → 骨
9E73	鵲	鳥	17	18	○	卅 → 卅

HEX CODE	글자	部首	現劃數	修正 劃數	CJK	비 고
3482	僭	人	12	13	○	者 → 者
3639	堊	土	6	5	○	止
371F	嫩	女	11	12	○	敢 → 敢
37EC	皐	山	9	10	○	白 → 白
3AEE	皆	日	6	5	○	止
3BBE	槩	木	10	11	○	良 → 良
3BD0	隕	木	11	12	○	β
3BDE	絹	木	12	13	○	획수 계산 오류
3CE0	汰	水	6	7	○	讠 → 讠
3CE1	洩	水	6	7	○	讠 → 讠
3D89	鵝	水	16	15	○	획수 계산 오류
3D8A	灑	水	16	15	○	획수 계산 오류
3EBB	珎	玉	5	5	○	市 → 市
3FB2	廠	疒	10	11	○	敖 → 敖

HEX CODE	글자	部首	現劃數	修正劃數	CJK	비 고
4117	𪛗	示	9	8	×	𪛗은 8획임
43AD	𪛘	耒	10	11	○	𪛘 → 𪛘
452B	𪛙	艸	11	10	×	𪛙
4542	𪛚	艸	12	13	○	𪛚 → 𪛚
4550	𪛛	艸	13	14	○	𪛛 → 示
45F4	𪛜	虫	12	13	○	𪛜
45FB	𪛝	虫	13	15	○	節 → 節
4900	𪛞	酉	8	9	○	𪛞 → 𪛞
4965	𪛟	金	13	15	○	획수 계산 오류
497E	𪛠	金	5	6	○	写: 6획
4983	𪛡	金	12	13	○	𪛡 → 𪛡 또는 者 → 者
4D0C	𪛢	鳥	13	14	○	𪛢 → 𪛢
4D45	𪛣	麥	10	11	○	敖 → 敖

위의 도표로부터 ISO/IEC 10646-1에서 획수를 잘못 계산한 경우의

대부분이 신자형과 그에 따른 새로운 획수 계산법의 영향으로 말미암았음을 알 수 있다. 그리고 Super CJK에서 이러한 오류를 대부분 수정하였음 또한 알 수 있다.

그러나 3D8B ‘灤’와 3D99 ‘灤’ 두 글자는 Super CJK에서 글자의 형태가 訛誤됨으로 인하여 획수가 ‘水’部 16획과 19획에서 각각 15획과 18획으로 줄어들었으며, 그에 따라 배열 역시 잘못되었다. 그리고 ISO/IEC 10646-1에서 옳게 배열되어 있는 85A1 ‘藟’, 8E52 ‘躡’, 9990 ‘饑’의 3자를 CJK에서는 획수 계산 오류로 틀리게 배열하였다.⁶⁾

4. Super CJK 10.0의 部首 誤謬

이미 앞에서 밝힌 바와 같이 Super CJK는 康熙字典의 전통적인 214부수 체계를 기본으로 하면서 동시에 漢語大字典의 새로운 200부수 체계를 따라 글자를 배열하고 있다. 이러한 까닭에 康熙字典 미수록 글자에 대한 부수 귀속에 있어서 적지 않은 오류를 범하고 있다. 그 오류를 다음과 같이 도표로 정리하였다. 도표 중의 ‘일련 번호’, ‘現部首’와 ‘現劃數’는 각각 Super CJK 10.0에서의 일련 번호, 부수, 획수를 가리키며, ‘修正 部首’와 ‘修正 劃數’는 수정 귀속되어야 할 부수와 부수 수정에 따라 변경되는 획수를 가리킨다.

6) 이에 관한 구체적인 것은 아래의 ‘Super CJK 10.0의 字形 誤謬’와 ‘Super CJK 10.0의 劃數 誤謬’ 참조.

일련 번호	글자	現部首	現劃數	修正部首	修正劃數
00102	神	一	8	示	5
00135	奘	一	16	大	13
00137	叅	一	16	人	14
00224	兂	ノ	2	乙	2
00284	策	ノ	8	丿	8
00299	𠂔	ノ	11	女	9
00395	𠂔	乙	7	母	3
00411	𠂔	乙	9	、	9
00504	𠂔	二	6	八	6
00507	𠂔	二	6	夕	5
00550	𠂔	土	5	田	1
00633	甕	土	14	几	14
00634	甕	土	14	、	15
00903	𠂔	人	6	ㄣ	5

일련 번호	글자	現部首	現劃數	修正 部首	修正 劃數
00911	𠂇	人	6	彳	5
02411	並減	八	15	一	16
02418	興興興	八	62	白	58
02485	𠂇	冂	10	月	8
02678	𠂇	彳	8	心	6
02961	𠂇	刀	3	ㄣ	2
02994	𠂇	刀	4	丿	5
03116	𠂇	刀	6	冂	6
03217	𠂇	刀	8	几	8
03224	𠂇	刀	8	門	2
03272	龜	刀	9	龜	0
03778	𠂇	力	13	田	10
03779	𠂇	力	13	田	10
03797	𠂇	力	15	田	12

일련 번호	글자	現部首	現劃數	修正部首	修正劃數
03924	𪔑	匕	6	止	4
03952	𪔒	匚	2	匚	2
04060	芒	匚	4	艸	3
04178	𪔓	十	12	口	11
04181	𪔔	十	13	辵	11
04210	处	卜	3	夂	2
04244	𪔕	卜	7	尸	6
04272	𪔖	卜	14	夂	12
04621	𪔗	厶	7	丨	8
04622	𪔘	厶	7	弓	6
04626	𪔙	厶	7	弓	6
04658	𪔚	厶	12	二	12
04659	𪔛	厶	12	肉	10
04665	𪔜	厶	17	鼎	6

일련 번호	글자	現部首	現劃數	修正部首	修正劃數
04666	隸	厶	14	二	14
04812	紅	又	13	艸	11
05077	加	口	3	力	4
06237	加	口	10	力	11
07132	屮	口	16	尸	16
07694	社	土	4	示	3
07897	表	土	6	衣	3
08367	越	土	10	夕	10
08469	畜	土	11	口	11
08560	藝	土	12	厶	13
08702	臧	土	14	臣	11
08707	藜	土	14	木	13
08727	聖	土	15	口	15
08813	囍	土	18	口	18

일련 번호	글자	現部首	現劃數	修正部首	修正劃數
08865	𠂔	士	6	口	6
08888	喜	士	9	口	9
08911	熒	士	13	火	12
08920	𠂔	士	15	口	15
09097	飨	夕	18	口	18
09159	𣎵	大	4	彳	5
09161	𣎵	大	4	彳	5
09248	莫	大	8	艸	7
09397	𣎵	大	15	山	15
10241	嬖	女	10	𠂔	7
10654	嬖	女	17	火	16
10773	孛	子	6	𠂔	3
10795	孛	子	7	阜	7
10868	𠂔	子	13	火	12

일련 번호	글자	現部首	現劃數	修正部首	修正劃數
11066	𪗇	宀	7	田	5
11384	藁	艸	18	艸	17
11516	当	小	3	ㄱ	3
11540	尝	小	6	二	7
11548	𪗇	小	7	田	5
11549	𪗇	小	7	一	9
11583	迷	小	9	辵	8
11598	𪗇	小	11	儿	12
11600	嘗	小	11	口	11
11659	尧	尢	3	儿	4
11738	𪗇	尢	10	儿	11
12046	𪗇	尸	13	田	11
13102	𪗇	山	13	而	10
13387	𪗇	工	6	力	7

일련 번호	글자	現部首	現劃數	修正部首	修正劃數
14585	井	井	5	一	7
14626	井	井	10	一	12
14950	犒	弓	16	羊	12
14984	冪	冫	5	田	3
15017	冪	冫	13	工	13
15029	冪	冫	16	巾	16
15121	冪	冫	17	頁	11
15285	衞	衞	8	行	5
15323	衞	衞	9	行	6
15325	衞	衞	9	行	6
15351	衞	衞	10	行	7
15355	衞	衞	10	行	7
15361	衞	衞	10	行	7
15392	衞	衞	11	行	8

일련 번호	글자	現部首	現劃數	修正部首	修正劃數
15416	衛	彳	12	行	9
15438	衛	彳	13	行	10
15446	衛	彳	14	行	11
15448	衛	彳	14	行	11
15473	衛	彳	17	行	14
15482	衛	彳	24	又	25
15498	泌	心	2	乙	5
16200	肅	心	8	聿	7
17430	臧	戈	12	二	14
20064	敵	支	14	魚	10
20130	散	文	6	支	6
20152	毘	文	10	支	10
20225	𪗇	斗	11	戶	11
21186	暘	日	12	二	14

일련 번호	글자	現部首	現劃數	修正部首	修正劃數
21454	脍	月	5	肉	5
21534	滕	月	12	衣	10
21539	勝	月	12	肉	12
21912	枣	木	5	ㄱ	7
22273	桂	木	7	示	7
23121	耜	木	11	一	14
24842	磬	殳	9	口	10
24845	穀	殳	9	土	10
24847	穀	殳	9	車	9
24961	毕	比	2	十	4
24975	毙	比	4	歹	6
25392	祇	氏	5	示	5
26280	涇	水	8	丨	7
29114	灏	火	12	水	13

일련 번호	글자	現部首	現劃數	修正部首	修正劃數
29560	眷	爪	7	目	5
29605	嗣	爪	15	寸	16
30206	𠩺	牛	12	口	13
31281	𠩺	玉	6	口	8
31843	璽	玉	13	金	10
32840	鴟	疋	11	鳥	5
37595	𪗇	禾	13	女	15
40049	𪗇	米	9	女	12
40050	𪗇	米	9	女	12
41427	𪗇	糸	16	言	15
41361	𪗇	糸	14	金	12
42153	𪗇	羊	5	厶	9
42220	𪗇	羊	8	口	11
42494	𪗇	羽	8	戶	10

일련 번호	글자	現部首	現劃數	修正部首	修正劃數
43293	胍	肉	4	月	4
43299	朐	肉	4	月	4
43396	朒	肉	4	月	4
43400	胔	肉	5	月	5
43488	胕	肉	6	月	6
43501	胖	肉	6	月	6
43502	胗	肉	6	月	6
43606	胘	肉	7	月	7
43609	胙	肉	7	月	7
43719	胛	肉	8	月	8
43723	胜	肉	8	月	8
43743	胝	肉	8	月	8
43856	胞	肉	9	馬	10
43860	胟	肉	9	月	9

일련 번호	글자	現部首	現劃數	修正部首	修正劃數
43947	𪚩	肉	10	月	10
44021	𪚪	肉	11	月	11
44027	𪚫	肉	11	月	11
44099	𪚬	肉	12	月	12
44165	𪚭	肉	13	月	13
44179	𪚮	肉	13	月	13
44236	𪚯	肉	14	魚	10
44237	𪚰	肉	14	虫	12
44296	羴 <small>月 羊 凡</small>	肉	16	羊	14
44313	羸	肉	17	貝	14
44324	羴 <small>月 羊 凡</small>	肉	18	革	13
44550	輿	白	7	車	10
45108	𦉳	艸	1	十	1
45143	𦉴	艸	3	羊	0

일련 번호	글자	現部首	現劃數	修正部首	修正劃數
45379	莖	艸	5	土	5
45380	芫	艸	5	几	6
45381	芼	艸	5	丶	7
45399	葳	艸	5	十	6
45532	葷	艸	6	牛	5
45533	葍	艸	6	肉	5
45560	葎	艸	6	水	5
45573	葏	艸	6	木	5
45575	葑	艸	6	火	5
45786	莹	艸	7	玉	5
45787	莺	艸	7	鳥	5
46001	莓	艸	8	缶	5
46066	萤	艸	8	虫	5
46067	营	艸	8	口	8

일련 번호	글자	現部首	現劃數	修正部首	修正劃數
46068	藜	艸	8	糸	5
46597	莖	艸	10	金	5
47623	藪	艸	15	夕	16
47964	藪	艸	20	木	20
48134	藪	虎	9	示	11
51791	藪	言	8	艸	11
52712	藪	豆	15	虎	16
52713	藪	豆	16	士	20
52754	藪	豕	4	丑	7
53427	藪	貝	11	广	15
53474	龜	貝	12	龜	7
53551	贖	貝	18	儿	23
55954	壁	辛	9	土	13
55959	壁	辛	10	土	14

일련 번호	글자	現部首	現劃數	修正部首	修正劃數
55969	𢇛	辛	10	戶	14
55970	𢇛	辛	11	田	13
57948	尔理	里	9	玉	12
57960	爾理	里	18	玉	21
59374	𢇛	金	15	欠	19
59999	悶	門	4	心	8
60114	悶	門	7	心	11
60380	问	門	3	口	3
60404	闷	門	4	心	3
60408	闻	門	6	耳	3
61258	𢇛	隹	10	言	16
61932	𢇛	非	18	虫	20
63329	颯	頁	6	水	8
63330	颯	頁	6	火	8

일련 번호	글자	現部首	現劃數	修正部首	修正劃數
63339	穎	頁	7	禾	8
69079	麩	麥	2	夂	6
69512	藪	蓐	4	八	12
46351	薈	艸	9	酉	5
48134	蝨	虫	10	艸	12

5. Super CJK 10.0의 劃數 誤謬

Super CJK가 제작 초기 단계에 康熙字典 미수록 한자를 중국에서 통용되고 있는 新字形을 바탕으로 한 획수 계산법에 의거하여 배열하였기 때문에, 비록 Ver. 10.0이 나올 때까지 지속적으로 수정을 가하기는 하였지만, Super CJK 10.0에는 아직도 글자의 획수 계산 오류로 인한 배열 오류가 적지 않게 존재하고 있다.

다음의 도표는 Super CJK 10.0상의 이러한 오류를 열거하고 잘못 배열된 글자들의 새로운 위치를 표시하고 있다. 도표 중의 '新位置 直前 일련 번호'는 해당 글자를 그 일련 번호 뒤에 배열해야 함을 의미한다.

일련 번호	글자	部首	現劃數	修正劃數	新位置 直前 일련 번호
00134	𪛗	一	14	16	00142
00266	𪛘	ノ	5	7	00280
00301	𪛙	ノ	13	12	00299
00840	𪛚	人	4	12	00953
01724	𪛛	人	11	12	01857
01732	𪛜	人	11	12	01857
01918	𪛝	人	13	14	01992
01983	𪛞	人	14	15	02034
02272	𪛟	儿	16	15	02134
02754	𪛠	彳	14	13	02750
02756	𪛡	彳	14	13	02750
03604	𪛢	力	5	4	03575
03656	𪛣	力	7	8	03682

일련 번호	글자	部首	現劃數	修正劃數	新位置 直前 일련 번호
04014	𠄎	匚	10	8	04004
04046	𠄏	匚	17	15	04041
04050	𠄐	匚	18	16	04043
04102	卅	十	4	3	04098
04114	卌	十	4	4	04101
04320	𠄑	𠄒	9	7	04314
04819	𠄓	又	14	13	04813
06104	𠄔	𠄒	10	9	06094
06105	𠄕	𠄒	10	9	06094
06106	𠄖	𠄒	10	9	06094
06107	𠄗	𠄒	10	9	06094
06202	𠄘	𠄒	10	12	06695
06203	𠄙	𠄒	10	12	06695
06204	𠄚	𠄒	10	12	06695

일련 번호	글자	部首	現劃數	修正劃數	新位置 直前 일련 번호
06835	補	口	13	12	06695
06933	嘸	口	14	13	06854
07219	噤	口	18	19	07259
07245	噤	口	19	18	07225
07247	噤	口	19	18	07225
07530	署	口	12	13	07539
08563	垂	土	12	11	08286
08748	墜	土	15	16	08784
09060	諺	夕	10	9	09058
09331	鞅	大	10	8	09294
09342	鞅	大	10	11	09358
09951	娉	女	8	9	10151
10347	婁	女	11	12	10450
10608	媯	女	15	16	10635

일련 번호	글자	部首	現劃數	修正 劃數	新位置 直前 일련 번호
11285	寬	宀	12	13	11327
11796	冂	尸	4	2	11780
12036	巖	尸	14	16	12048
12542	嶺	山	7	9	12809
12653	歧	山	8	7	12544
13113	踳	山	13	12	13063
13296	嶼	山	21	20	13289
13301	嶼	山	22	21	13298
13349	鵠	𠂔	12	13	13351
13438	記	己	7	6	13436
13457	𧯛	己	13	14	13458
13938	幘	巾	19	20	13939
13941	幘	巾	21	18	13932
13943	幘	巾	21	20	13939

일련 번호	글자	部首	現劃數	修正 劃數	新位置 直前 일련 번호
14009	絲	幺	4	7	14022
14021	紉	幺	7	8	14024
14027	繖	幺	9	11	14032
14034	綺	幺	12	11	14032
14669	戕	弋	5	4	14667
14682	弑	弋	9	10	14687
14990	彖	彡	6	7	14992
15916	恻	心	6	7	16066
17432	戕	戈	12	10	17392
19435	擲	手	17	18	19500
19914	穀	支	9	8	19866
20512	昃	日	2	3	20548
20779	晉	日	7	8	20930
21299	暘	日	16	17	21308

일련 번호	글자	部首	現劃數	修正劃數	新位置 直前 일련 번호
23345	檜	木	12	13	23556
23415	檜	木	12	13	23556
23635	檜	木	14	15	23765
23814	檜	木	16	17	23895
23884	檜	木	17	18	23937
23930	檜	木	18	19	23965
23974	檜	木	20	21	24004
25441	氫	气	7	8	25451
25807	泻	水	5	6	25973
25817	浅	水	5	6	25973
27472	瀉	水	13	12	27360
27629	漑	水	14	13	27525
27759	漑	水	15	16	27842
27965	漑	水	18	19	27996

일련 번호	글자	部首	現劃數	修正劃數	新位置 直前 일련 번호
30751	𤝵	犬	10	11	30829
31011	獾	犬	19	18	31007
31072	玊	玉	3	4	31130
32030	瓠	瓜	9	10	32048
32450	由	田	0	1	32451
33231	瘳	疒	8	9	33307
34280	盥	皿	15	16	34288
34301	盥	皿	19	18	34296
34958	瞼	目	10	11	35039
35116	瞞	目	12	13	35173
35870	碧	石	7	8	35972
36176	礫	石	11	12	36266
36259	礪	石	12	11	36196
36741	禰	示	9	8	36709

일련 번호	글자	部首	現劃數	修正劃數	新位置 直前 일련 번호
36824	𣎵	示	11	12	36855
37600	穉	禾	13	14	37639
38104	窠	穴	13	12	38091
38808	筇 ^{KK}	竹	8	7	38713
39462	籜	竹	13	14	39525
39839	粼	米	5	6	39885
39886	粿	米	6	5	39841
39998	糶	米	9	8	39996
40914	緝	糸	9	11	41163
40917	緝	糸	9	10	41065
41059	緝	糸	10	11	41163
41601	緝	糸	9	10	41642
41619	緝	糸	9	10	41642
41886	罟	网	6	5	41874

일련 번호	글자	部首	現劃數	修正劃數	新位置 直前 일련 번호
42311	羴	羊	14	11	42272
42465	翮	羽	7	8	42493
43846	膾	肉	9	10	43970
43966	膾	肉	10	9	43873
44103	臠	肉	12	11	44043
44148	臠	肉	13	12	44125
44149	臠	肉	13	12	44125
44150	臠 肉	肉	13	12	44125
44151	臠	肉	13	12	44125
44372	鹽	臣	8	10	44377
44376	鹽	臣	9	8	44374
44468	致	至	5	4	44466
44510	皀	白	3	2	44506
45788	蔭	艸	7	8	46088

일련 번호	글자	部首	現劃數	修正劃數	新位置 直前 일련 번호
46289	漉	艸	9	8	46088
46328	蔥	艸	9	10	46631
46513	漉	艸	10	9	46367
46577	蕪	艸	10	9	46367
46788	蕪	艸	11	12	47126
46790	覬	艸	11	10	46631
46791	蕪	艸	11	26	48025
46802	蕪	艸	11	10	46631
47041	蕪	艸	12	13	47325
47077	蕪	艸	12	13	47325
47091	蕪	艸	12	13	47325
47422	蕪	艸	14	15	47626
47427	蕪	艸	14	13	47325
47450	蕪	艸	14	13	47325

일련 번호	글자	部首	現劃數	修正劃數	新位置 直前 일련 번호
47943	夔	艸	18	16	47753
47961	藎	艸	20	16	47753
47986	藿	艸	21	23	48016
48186	虜	虍	12	13	48195
48755	蜂	虫	8	9	48884
48931	蠅	虫	9	10	49075
49512	蟻	虫	15	16	49580
50018	衷	衣	5	3	49884
52485	諛	言	8	9	52515
52545	謨	言	13	11	52533
52890	豨	豕	16	15	52886
53510	贖	貝	14	15	53536
54549	踎	足	9	8	54546
54550	碰	足	8	9	54634

일련 번호	글자	部首	現劃數	修正劃數	新位置 直前 일련 번호
54704	跡	足	11	10	54702
54798	蹻	足	11	10	54702
55044	蹻	足	18	16	55017
55300	軛	車	3	4	55355
55838	輻	車	20	21	55842
55839	輻	車	20	19	55832
56220	迳	辵	6	7	56301
56300	逕	辵	7	8	56375
56360	逕	辵	8	9	56468
56385	逕	辵	9	8	56375
56651	逕	辵	12	13	56697
56736	遺	辵	15	16	56766
56777	輒	辵	17	19	56788
56981	輒	邑	6	7	57050

일련 번호	글자	部首	現劃數	修正劃數	新位置 直前 일련 번호
57163	鄜	邑	9	10	57211
57314	鄜	邑	12	13	57345
57842	醜	酉	13	12	57819
58876	錘	金	10	9	58766
59128	鄉金	金	12	13	59259
59503	水 金	金	20	17	59447
59729	鄜	金	9	10	59753
60368	關	門	16	17	60375
60842	隄	阜	10	11	60880
60843	陳	阜	10	11	60880
62306	鞞	革	9	10	62368
62759	韞	韋	8	9	62601
62696	糴	韭	10	11	62701
63666	颯	風	12	13	63668

일련 번호	글자	部首	現劃數	修正劃數	新位置 直前 일련 번호
63857	餗	食	6	7	63903
64076	飢	食	10	9	64040
64083	饈	食	10	11	64139
64277	饈	食	12	13	64215
64334	飢	食	10	11	64342
64410	馥	香	5	6	64414
64532	騁	馬	4	5	64606
64845	駉	馬	9	7	64717
65149	𩇑	馬	5	6	65167
65195	馵	馬	9	10	65213
65869	髣	髟	12	11	65845
66436	魴	魚	4	3	66373
66561	魴	魚	6	3	66373
67130	鱣	魚	13	12	67128

일련 번호	글자	部首	現劃數	修正劃數	新位置 直前 일련 번호
67131	鯽	魚	13	12	67128
67243	鱒	魚	15	16	67260
67343	鮎	魚	7	5	66511
67380	鮠	魚	9	7	66672
67400	鯽	魚	10	7	67357
67427	鱒	魚	14	13	67187
68574	鸛	鳥	6	5	68570
68938	藪	麥	5	5	69077
69080	藪	麥	7	4	69076
70224	臄	龜	4	4	70250

6. Super CJK 10.0의 字形 誤謬

Super CJK 10.0은 현재 중국에서 통용되는 新字形인 현대 자형 (Modern Style Glyph, MSG)과 康熙字典 자형과 같거나 유사한 전통 자형 (Traditional Style Glyph, TSG)의 두 가지를 싣고 있는데, 이 두 자형에 형태상 오류가 있는 글자가 다수 존재하고 있다. 이러한 자형의 오류는 다음의 도표에서 열거한 바와 같다. 도표의 '誤謬 字形'란에는 현대 자형이나 전통 자형 중 잘못된 자형만을 제시하였다.

일련 번호	部首	劃數	誤謬 字形		修正 字形
			MSG	TSG	
00284	丿	8	策	策	策
04094	十	3		𠄎	𠄎
04507	厂	12		𠄎	𠄎
05072	口	4		𠄎	𠄎
05078	口	4	合		谷
05165	口	5		𠄎	𠄎
08203	土	9	埤	埤	埤
09192	大	5	𠄎	𠄎	𠄎
09282	大	8		𠄎	𠄎
11584	小	9		𠄎	𠄎
12027	尸	13		𠄎	𠄎
12647	山	8		𠄎	𠄎
13080	山	13		𠄎	𠄎
13593	巾	6	𠄎		𠄎

일련 번호	部首	劃數	誤謬 字形		修正 字形
			MSG	TSG	
13737	巾	9		幘	幘
13875	巾	13		幘	幘
14139	广	6		庀	庀
14385	广	12		庀	庀
14390	广	12		廛	廛
14509	广	19		廛	廛
14533	廴	4		延	延
14583	廾	5		弄	弄
14842	弓	8		彊	彊
14987	彡	6		彡	彡
14991	彡	6		彡	彡
15123	彡	19	彡	彡	彡
16330	心	9		惓	惓
16519	心	10		惓	惓

일련 번호	部首	劃數	誤謬 字形		修正 字形
			MSG	TSG	
16744	心	12	憮	憮	憮
17061	心	15	興	興	興
17589	手	3		抓	抓
18187	手	8		搏	搏
19245	手	14	擡	擡	擡
19805	支	8		駁	駁
20929	日	8		晚	晚
20957	日	9		睽	睽
21477	月	7		腕	腕
22655	木	9		櫛	櫛
23764	木	15		欖	欖
23781	木	16		櫛	櫛
23852	木	17		欖	欖
25877	水	6		洼	洼

일련 번호	部首	劃數	誤謬 字形		修正 字形
			MSG	TSG	
26788	水	10	𣶒	𣶒	𣶒
27175	水	12		溟	溟
27562	水	14		澗	澗
27710	水	15		澗	澗
27759	水	16	澗		澗
27924	水	18		灑	灑
27965	水	19	灑		灑
27974	火	14	興	興	興
29498	火	22	興	興	興
30087	牛	9		犖	犖
30237	牛	15		犖	犖
30438	犬	6		狽	狽
30439	犬	6		狽	狽
30579	犬	8		獺	獺

일련 번호	部首	劃數	誤謬 字形		修正 字形
			MSG	TSG	
31854	玉	14	璽 玉	璽 玉	璽 玉
32350	甘	10		𪛗	𪛗
32402	生	9		𪛘	𪛘
32437	用	10	庸		庸
32831	疋	8		𪛙	𪛙
33460	疒	12		瘰	瘰
33559	疒	13		瘡	瘡
34242	皿	12		盥	盥
34295	皿	18	盥	盥	盥
34724	目	8		睡	睡
34845	目	9		𪛚	𪛚
35042	目	12		𪛛	𪛛
35080	目	12		𪛜	𪛜
35389	矛	29	𪛝	𪛝	𪛝

일련 번호	部首	劃數	誤謬 字形		修正 字形
			MSG	TSG	
35390	矛	31	𣪠		𣪠
35644	石	5		硨	硨
35739	石	6	研	研	研
35777	石	6		礎	礎
35981	石	9		碯	碯
36577	示	6	禡	禡	禡
37451	禾	11		稊	稊
37631	禾	14		𪎑	𪎑
37687	禾	18		稭	稭
37689	禾	18		稭	稭
37691	禾	18	稭	稭	稭
37977	穴	10		窰	窰
38082	穴	12	窰	窰	窰
38245	立	7		端	端

일련 번호	部首	劃數	誤謬 字形		修正 字形
			MSG	TSG	
38492	竹	5		筧	筧
38658	竹	7		筵	筵
38669	竹	7		籛	籛
38719	竹	8		筭	筭
38720	竹	8		筭	筭
38777	竹	8	筐		筐
39056	竹	10		筧	筧
39193	竹	11		筧	筧
39428	竹	13	筧	筧	筧
39507	竹	14	筧	筧	筧
39673	竹	18		筧	筧
39830	米	5	粲	粲	粲
39856	米	6	粲	粲	粲
39905	米	7		康	康

일련 번호	部首	劃數	誤謬 字形		修正 字形
			MSG	TSG	
40078	米	10		糲	糲
40118	米	11		糝	糝
40119	米	11		糞	糞
40190	米	13	糲	糲	糲
40523	糸	6		條	條
40645	糸	7		紵	紵
40985	糸	10		緞	緞
41764	缶	14	罍	罍	罍
42172	羊	6		羴	羴
42269	羊	11		羴	羴
42311	羊	11		羴	羴
42511	羽	9		翯	翯
43519	肉	6		腓	腓
43647	肉	8		腫	腫

일련 번호	部首	劃數	誤謬 字形		修正 字形
			MSG	TSG	
43715	肉	8		脰	脰
44129	肉	13		臄	臄
44446	自	13		𩇛	𩇛
44606	白	12	𩇛	𩇛	𩇛
44812	舟	6	舩	舩	舩
45008	舟	13		舩	舩
45805	艸	8		莽	莽
46452	艸	10	蓋		蓋
46761	艸	11	蒼		蒼
46886	艸	12		蕘	蕘
47026	艸	12		蕘	蕘
47348	艸	14		蕘	蕘
47663	艸	16	藟	藟	藟
47795	艸	17		藟	藟

일련 번호	部首	劃數	誤謬 字形		修正 字形
			MSG	TSG	
47960	艸	20		藟	藟
48225	虫	2		虫	虫
48885	虫	9		蝮	蝮
48975	虫	10		蝮	蝮
49000	虫	10		蝮	蝮
49208	虫	12		蝮	蝮
49241	虫	12		蝮	蝮
49606	虫	17	蠹	蠹	蠹
49684	虫	22		蝮	蝮
51914	言	9		謨	謨
51986	言	10	論		論
52058	言	11		謨	謨
52144	言	12		謨	謨
52153	言	12		謨	謨

일련 번호	部首	劃數	誤謬字形		修正字形
			MSG	TSG	
52163	言	12	譚	譚	譚
52260	言	14	譽	譽	譽
53238	貝	6		脉	脉
53396	貝	10		贅	贅
54049	走	12		趨	趨
54106	走	15		趨	趨
54834	足	11	蹙	蹙	蹙
54838	足	12		蹙	蹙
55001	足	16		蹙	蹙
55030	足	17	蹙	蹙	蹙
55458	車	7		輕	輕
55618	車	9		輕	輕
56112	辵	4	延		延
56267	辵	7		逵	逵

일련 번호	部首	劃數	誤謬 字形		修正 字形
			MSG	TSG	
56599	辵	12		遷	遷
56633	辵	12		邊	邊
56688	辵	13		遡	遡
56784	辵	18		遷	遷
57375	邑	15	鄜	鄜	鄜
57398	邑	16	鄜	鄜	鄜
58683	金	9		鏹	鏹
58816	金	10		鍛	鍛
59140	金	12		鏤	鏤
59247	金	13	鏤		鏤
59426	金	17		鏤	鏤
59912	長	15		鑿	鑿
59919	長	16		鑿	鑿
60095	門	7		閭	閭

일련 번호	部首	劃數	誤謬 字形		修正 字形
			MSG	TSG	
60133	門	8		𦉳	𦉳
60843	阜	11		陳	陳
61347	隹	18		𪚩	𪚩
61800	雨	15		霽	霽
62497	革	16		鞞	鞞
62614	韋	10		韞	韞
63269	頁	14		顛	顛
64052	食	10		餽	餽
64165	食	12		饌	饌
64208	食	13		饋	饋
64786	馬	8		駘	駘
64889	馬	10		駘	駘
65456	骨	13		髑	髑
66487	魚	5	鮐	鮐	鮐

일련 번호	部首	劃數	誤謬 字形		修正 字形
			MSG	TSG	
67280	魚	18	鯁	鯁	鯁
68066	鳥	10		務鳥	務鳥
69127	麻	13		廢	廢
69128	麻	13		廢	廢
69332	黑	6		黠	黠
69382	黑	8		黠	黠
69479	黑	13		黠	黠
69486	黑	14	黠	黠	黠
69583	黠	13	黠	黠	黠
69677	鼠	3		鼠	鼠

7. Super CJK 10.0의 統合해야할 글자

Super CJK 10.0에는 동일한 형태의 두 글자가 부수를 달리하여 동시에 수록되어 있거나, 형태가 비슷한 글자 즉 異體字의 統合rule인 Annex T에 의거하여 통합해야 할 글자들이 다수 존재하고 있다. 이러한 글자들은 다음의 도표에 보이는 바와 같다.

被統合字		統合字	
일련 번호	字形	일련 번호	字形
00193	心	15486	心
00392	鉉	00302	鉉
00583	亭	00581	亭
01576	會	21388	會
01689	僧	01769	僧
01710	爽	09343	爽
02384	與	02383	與
03330	剡	03344	剡
04318	卿	04317	卿
04319	卿	04317	卿
04487	厥	00298	厥
04670	籟	62695	籟
04939	杏	09144	杏
05332	耆	42624	耆

被統合字		統合字	
일련 번호	字形	일련 번호	字形
05724	菴	45789	菴
05997	胤	00120	胤
07123	罨	29667	罨
07799	坻	32080	坻
09330	葵	09323	葵
11170	寫	11273	寫
14984	冪	32484	冪
15344	徧	15337	徧
16440	息	16342	息
18508	擲	18432	擲
18709	舉	44551	舉
21187	臨	20019	臨
21400	晉	21015	晉
21505	滕	13789	滕

被統合字		統合字	
일련 번호	字形	일련 번호	字形
23112	檨	23080	檨
23193	榬	23117	榬
23384	榬	29666	榬
23534	樣	23517	樣
23915	榬	23910	榬
25636	黍	25615	黍
26151	涿	26124	涿
29299	爇	29248	爇
29317	爇	29412	爇
29325	爇	29412	爇
29474	爇	44335	爇
29494	爇	44627	爇
29512	𩇛	61021	𩇛
31526	𩇛	31571	𩇛

被統合字		統合字	
일련 번호	字形	일련 번호	字形
32298	𩑦	52702	𩑦
33679	癩	49657	癩
33938	𨾏	11681	𨾏
36105	磁	36078	磁
38519	笈	33963	笈
40414	紉	40339	紉
44603	鬩	44611	鬩
44966	滕	27252	滕
45804	𨾏	45512	𨾏
48940	𧈧	48879	𧈧
50626	襪	50618	襪
50727	𨾏	50723	𨾏
08688	𨾏	53380	𨾏
53389	𨾏	53405	𨾏

被統合字		統合字	
일련 번호	字形	일련 번호	字形
55734	龜	70216	龜
55828	轉	55818	轉
56575	邈	56560	邈
57087	艷	57082	艷
57170	御	15334	御
61245	藿	61254	藿
61755	靈	31949	靈
61796	勳	03811	勳
63138	將食	64073	饗
64762	驢	64725	驢
65343	骍	65317	骍
66669	鮓	66637	鮓
67232	鱸	67239	鱸
69883	齋	50570	齋

被統合字		統合字	
일련 번호	字形	일련 번호	字形
70207	龜	70208	龜

8. 결 어

지금까지 韓中日 統合漢字 세트인 Super CJK에 대하여 전반적으로 검토하여 보았다. 그 결과 Super CJK에 다음과 같은 특징과 문제점이 있음을 발견할 수 있었다.

첫째, Super CJK는 기본적으로 康熙字典의 자형과 부수 체계를 따라 한자를 배열하고 있다. 그러나 康熙字典에 수록되지 않은 일부 글자의 배열에 있어서는 康熙字典의 배열 원칙을 지키지 않고 그 대신 漢語大字典의 새로운 부수 체계와 현재 중국에서 통용되고 있는 新字形을 바탕으로 한 획수 계산법을 따르고 있다. 이러한 까닭에 다른 부수에 귀속시키거나 획수를 틀리게 계산하여 글자를 잘못 배열한 경우가 적지 않게 발생하고 있다.

둘째, Super CJK는 ISO/IEC 10646-1의 오류에 대해 수정을 가하여 적지 않은 오류를 바로 잡았다. 그러나 Super CJK나 ISO/IEC 10646-1 두 가지는 기본적으로 모두 동일한 원칙에 의거하여 글자를 배열하고 있기 때문에, 오류의 수정이 완벽하게 이루어지지 못하였다. 뿐만 아니라 오히려 Super CJK에서 새로운 오류가 발생한 경우도 적지 않다.

셋째, Super CJK 10.0에는 동일한 형태의 두 글자가 부수를 달리하여 동시에 수록되어 한 부수의 글자로 통합이 되어야 하는 글자들이 다수 존재하고 있다. 그리고 異體字의 統合 Rule인 Annex T에 의거하여 통합이 가능한 글자, 즉 형태가 비슷한 글자 역시 일부 있다.

넷째, Super CJK 10.0에는 형태상 오류가 있는 글자가 다수 존재하고 있다. 이런 형태상의 오류는 ‘新字形’ 즉 현대 자형보다는 전통 자형에

서 주로 발생하고 있다.

본 연구에서는 이상의 네 가지 문제점을 적시하였고 그로 인하여 발생한 오류를 일일이 열거하고 수정하였다. 이러한 작업은 ISO/ISE 10646-1에 무원칙하게 수록되어 있는 한자를 체계적으로 수정하는 바탕이 될 수 있을 것이다. 뿐만 아니라 현재 국가 표준 코드로 사용하고 있는 KS C 5601을 비롯하여 KS C 5657, PKS C 5700-1, 그리고 2000년 12월의 제 16차 IRG 회의에서 제출될 Extension C 제안 한자들의 자형, 부수, 획수 및 그에 따른 배열 원칙을 수립하는 기초 작업이 될 수 있을 것이다.

<참고 문헌>

- 『ISO/IEC 10646 Amendment』, 국립기술품질원, 1997.
- 『ISO/IEC 10646 Extension A』, 국립기술품질원, 1997.
- 『Super CJK 1.0』, 1998. 5. 5.
- 『Super CJK 2.0』, 1998. 7. 15.
- 『Super CJK 3.0』, 1998. 8. 18.
- 『Super CJK 7.0』, 1999. 6. 14.
- 『Super CJK 10.0』, 2000. 5. 10.
- 『康熙字典』,臺北:藝文印書館,1973.
- 『康熙字典』,北京:中華書局,1997.
- 許愼 지,段玉裁 주,『說文解字注』,臺北:蘭臺書局,1977.
- 諸橋轍次,『大漢和辭典』,東京:大修館書店,1986.
- 『中文大辭典』,臺北:華崗出版有限公司,1976.
- 『漢語大字典』,武漢:湖北辭書出版社·四川辭書出版社,1993.
- 『中華字海』,北京:中國友誼出版公司,1994.
- 佐藤喜代治 편,『漢字百科大事典』,東京:明治書院,1996.
- 『東亞漢韓大辭典』,서울:동아출판사,1982.
- 傅永和 주편,『漢字屬性字典』,北京:語文出版社,1989.
- 傅永和 편,『中日朝漢字字形對照』,瀋陽:遼寧教育出版社,1989.
- 羅竹風 주편,『漢語大詞典』,上海:漢語大詞典出版社,1993.
- 『辭海』,上海:上海辭書出版社,1989.
- 『辭源漢字屬性字典』,홍콩:商務印書館 香港分館,1984.